

# publicación

NUMERO 44 INVIERNO 2011 EJEMPLAR GRATUITO



Asociación de Profesionales de Shiatsu en España

# contenido n44

Editorial La importancia del Vaso Penetrante Suzanne Yates 07 El Agua siempre es Agua Rolando Geider Recordando a Pauline Sasaki lmma Bonet Watsu y Shiatsu Stef Cerf Shiatsu en Et Reunión FES en Sitges Sharon Farley 16 Invierno y Gen Riko Katsube Taller de Apse con Suzanne Yates Convocatorias

Nuestras Escuelas





# Reflexiono sobre la importancia del Agua...

...el misterio del tercer Riñón sobre el que hablan algunos antiguos tratados, donde se encuentra la calidad del Qi y el almacenamiento de la Esencia.

La Esencia como base de la formación del todo, de toda Creación, del Universo...
Preciada cualidad que debemos cuidar como un valor primordial durante nuestra Existencia.

Desde esta reflexión aparece un miedo, el que me hace consciente de la suma rapidez en que pasan los acontecimientos, tantos y tantos minutos van corriendo a gran velocidad sin detenerse un solo instante. ¿Cómo puedo conseguir ralentizar tan preciosos momentos? Quizás simplemente estando en el Presente.

Parece que estamos inmersos en un mundo de prisas, de competición constante con nosotros mismos y con los demás, donde lo más preciado pasa desapercibido.

Os invito a detener el tiempo aprovechando el Silencio del Invierno y a saborear la gran calidad de contenidos que tenéis en vuestras manos.

Desde la Junta intentamos cada día, cada publicación, mejorar la calidad. Con vuestras grandes aportaciones que hacen realidad la revista.

Gracias a tod@s y FELIZ AÑO!!

#### **Ricard Plaza**

presidencia@shiatsu-apse.org Presidente de APSE

Dibujo de la portada

Fabrizio Bottasso, Terapeuta de Shiatsu Zen fbottassoi@yahoo.com "El Agua y Tú"

# La importancia del Vaso Penetrante



Entendiendo el papel de la Sangre para las mujeres a lo largo de su vida: con un enfoque especial a los cambios durante el embarazo

Probablemente estemos muy familiarizados con el Vaso Gobernador (Mar de Yang) y el Vaso Concepción (Mar de Yin), pero probablemente estemos menos familiarizados con la tercera parte de lo que me gusta considerar como el "súper meridiano": el Chong Mai, el Vaso Penetrante; el Mar de Sangre.

Entender los cambios en la Sangre es básico en el trabajo con mujeres en todas las etapas de su vida. La energía de las mujeres está más relacionada con la Sangre y el Yin, y la de los hombres con el Ki y el Yang. ¿Cómo es la Sangre en una chica preadolescente? ¿Qué papel tiene en la menstruación y los ciclos menstruales? ¿Qué pasa durante el embarazo y la lactancia? ¿Qué pasa en la menopausia y más allá? Este ritmo de flujo de Sangre es fundamental para la salud y bienestar de las mujeres, tanto físicamente como emocionalmente.

Yuen se refiere a los meridianos Du, Ren y Chong como los "primeros ancestros". Están presentes en la fase preembrionaria, cuando el óvulo fertilizado se desarrolla en el endodermo (las capas de la célula externas; Yang), ectodermo (las capas de la célula internas: Yin) y el mesodermo (las capas medias de la célula; Sangre). También creo que la energía del Vaso de Cintura está presente en esta fase como contenedor. Después, cuando el embrión comienza a formarse, los otros 4 Vasos Extraordinarios comienzan a desarrollarse; Vasos Unión Yin y Yang (Wei) y Vasos Talón Yin y Yang (Qiao). El Vaso de Cintura continúa desarrollándose. Los 12 meridianos, usados de forma exclusiva por muchos practicantes de shiatsu, sólo se generan tras la fase embrionaria, cuando los órganos comienzan a formarse y las extremidades se desarrollan. Du, Ren y Chong son pues las reservas más fundamentales de energía para todos los demás meridianos. Son esencialmente la energía básica celular del cuerpo y hacen un circuito, conectado el Útero con el Riñón, Corazón y Cerebro. Desde la perspectiva occidental, representan el eje hipotálamo-pituitaria-ovario, debido a sus nexos con los cambios hormonales, que son responsables de la ovulación de las mujeres. Se unen en la cabeza en el punto VG20: "el encuentro de los 100 puntos". De ahí mi termino de "súper meridiano". Este aspecto tiene mucho que ver con el rol de circular y regular el Jing (la Esencia); nuestra "energía ancestral"; nuestro ADN energético básico, incluyendo los patrones físicos, emocionales y espirituales.

Yuen sostiene que el Chong es "la guía ancestral" que provee una conexión entre las energías pre y postnatal. Une el Shen del Corazón, nuestro destino individual, con el Zhi de los Riñones, nuestra energía ancestral. Low dice "siento profundamente que, de alguna manera, Chong Mai es posiblemente el vaso más importante del cuerpo" (Low 1983:154). Tiendo a coincidir con él. Podemos pensar sobre él como una "línea de Sangre": nuestra conexión tangible ancestral; la sangre con la que nuestra madre nos nutrió en su vientre, a través del cordón umbilical y la placenta y más tarde a través de la leche de sus pechos. A este respecto, después del nacimiento podríamos decir que la conexión de la Sangre con el Chong Mai da paso al vaso Yin de la creación del lazo afectivo madre-bebé, el Ren Mai, antes de que fluya el vaso Yang Du Mai. Du Mai es la "separación de la matriz"; la individualidad. Yang provee la estructura que lo organiza todo y nos capacita salir al mundo.

Los textos ancestrales a menudo se refieren al Cielo Anterior Chong; este es un meridiano profundamente interno que recorre el centro del cuerpo. Éste, claramente, no puede ser accedido directamente: pero mi experiencia es que uniéndolo con el Chong a través de los canales externos y a través de conexiones con los órganos con los que se relaciona y ciertos puntos Maestros, podemos sumergirnos en su energía más profunda. Lo que muchos quieren decir cuando se refieren al vaso Chong es de hecho el canal Cielo Posterior Chong. Este canal es bastante complejo.

Incluye el meridiano clásico del Riñón en el torso, así como la conexión con E30 en el hueso púbico. Tiene ramificaciones horizontales por los pechos en su dispersión por el torso y luego sube por la garganta para conectar el VG y VC en la boca. Tiene ramificaciones en las piernas conectando puntos en el pie. También incluye una ramificación que conecta con VC y VG por el periné y sube por el VG al Ming Men VG4. Es muy interesante que no haya muchos puntos en su recorrido, compa-

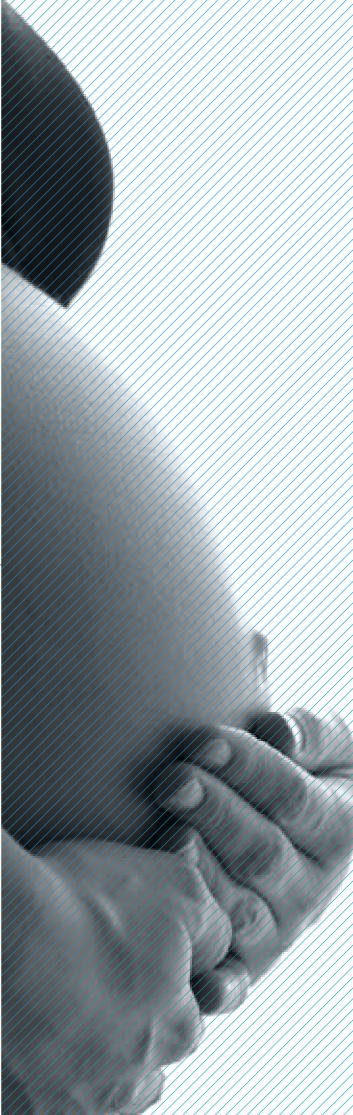


rando con el número de puntos que normalmente encontramos a lo largo de los 12 meridianos y además hay variaciones en las descripciones clásicas. Algunos textos lo relacionan con el Riñón por su paso por el torso, mientras otros sólo lo relacionan con el Riñón en el abdomen y simplemente anotan que se dispersa en el pecho. La ramificación de las piernas la describen únicamente como un recorrido por la parte media de la pierna. Sí que conecta con BP4 en el pie, que es uno de sus puntos principales de regulación; conocido como punto maestro, punto reunión, punto de apertura, punto regulador. Aunque no tiene ramificación en los brazos, sí que conecta con el punto de muñeca MC6, que es el punto de mando para el Yin Wei Mai y un punto regulador asociado para el Chong Mai. Esta falta relativa de puntos y áreas donde la energía es más difusa es, para mi, un indicador de la naturaleza de éste y de los otros vasos maravillosos. Su energía es más profunda, más lenta y más difusa que la de los otros 12 meridianos. Es una energía que une diferentes aspectos del cuerpo a un nivel profundo fundamental, como la Sangre (Chong Mai), Yin (Vaso Concepción y Vaso Talón Yin), Yang (Vaso Gobernador y Vaso Talón Yang), Interior (Yin Wei Mai), Exterior (Yang Wei Mai). Todos los vasos maravillosos, excepto VC y VG, contienen algunos puntos de los 12 meridianos pero la energía está primero en los vasos extraordinarios y luego se mueve a los 12 meridianos.

En el vientre, el desarrollo del embrión/feto/bebé se nutre en sus primeras fases básicamente de Jing. Jing circula por los Vasos Extraordinarios. Conforme el feto comienza a crecer físicamente, necesita más nutrición física que proviene de la Sangre. Esto ocurre normalmente alrededor del primer trimestre: cuando la placenta se asienta como órgano y comienza a regular el flujo de la sangre y las hormonas para el resto del embarazo. Veo la placenta como una expresión física de la energía del Chong Mai. Cualquier problema que tenga la placenta, como insuficiencia placentaria (placenta que no nutre adecuadamente al bebé), desprendimiento de la placenta (separación de la placenta) o incluso pre eclampsia (causada por un flujo inadecuado de sangre a la placenta lo que conlleva a desarrollar toxinas en la madre y eventualmente en el cuerpo del bebé) están relacionadas con la energía del Chong Mai. Cuando el bebé nace, es nutrido por la leche materna, que es esencialmente una transformación de la energía de la Sangre y también del Chong Mai: de ahí el término tan apropiado de Yuen como "el vaso de creación de lazos afectivos".

Claro que en el nacimiento, y con la separación de la placenta, el bebé comienza a tomar su propio Ki y a producir su propia Sangre pero la base para el Ki del Alimento es la leche materna: la energía del Chong Mai. Más tarde, cuando el bebé comience a tomar sólidos, hay otro grado de separación con la madre. Sea niño o niña, conforme crece, la Sangre continua nutriendo su crecimiento y desarrollo; eso sí, la relación con el Chong Mai cambia en la pubertad dependiendo si es chico o chica.

Para la chica, la Sangre es importante en relación con la creación, la fertilidad y la sexualidad. Para los chicos, por supuesto la Sangre es importante, pero su fertilidad y sexualidad están más relacionados con la producción de esperma, que está menos conectada directamente con la Sangre. Para la chica, el Chong Mai se hace más activo en su rol de regular la fertilidad conforme comienzan los cambios hormonales, los cuales regulan el comienzo de la pubertad y la menstruación.



Durante los próximos 40 años de su vida aproximadamente, la mujer experimenta un cambio mensual en su Sangre a través del ciclo menstrual. El trabajo de fertilidad a menudo trata de apoyar a la mujer en la conexión con esta energía, especialmente si ha sido suprimida por el uso de la píldora o interferida con un DIU u otros métodos anticonceptivos hormonales. Ayudar en la fertilidad a menudo significa trabajar con la regulación del flujo de Sangre, emocional y físicamente. La endometriosis, calambres menstruales, tensión menstrual, todos indican asuntos con el flujo de sangre y muy a menudo están vinculados con la relación emocional que se tiene con el cuerpo. Por supuesto que el ciclo menstrual y el flujo menstrual están regulados por otros meridianos además del Chong Mai. El Corazón/Maestro Corazón son especialmente valiosos para ayudar a conectar emocionalmente con la regla. El Hígado es importante para ayudar al movimiento de la Sangre en el útero y la pelvis, especialmente iniciando y apoyando la menstruación. La energía del Hígado también es vital en provocar la fase Yang del ciclo que inicia la ovulación. Sea como sea, las energías subyacentes de la menstruación siempre vuelven al Chong, tanto como regulador general de la Sangre como conexión con el Jing: de hecho, la Sangre menstrual está más relacionada con el Jing que cualquier otra sangre del cuerpo.

Si el óvulo se fecunda, entonces la entrada del útero se cierra y no sale la Sangre menstrual. Así es como ven los chinos el aumento de Sangre en la madre durante el embarazo. Cada mes esa Sangre que no se pierde es energía extra disponible para sustentar al bebé.

De todos modos, durante el primer trimestre esta Sangre extra no es necesaria todavía para desarrollar las células; el bebé y la placenta están en sus primeras etapas de desarrollo que tienen mucha más relación con el Jing. Esta Sangre extra tiende a ir contra corriente de las ramificaciones del torso del Chong Mai; creando de este modo una sensación de subida de energía en el pecho y la garganta, muy a menudo conectado con los patrones de náuseas, vómitos y aumento de pechos. Emocionalmente podríamos relacionarlo con el patrón de los cambios emocionales de la madre; emociones cambiantes, sintiéndose muy bien y muy mal. También se conecta con la visión occidental del inestable cambio hormonal. Es interesante como en algunas culturas no se conocen las náuseas: estas culturas tienden a tener un enraizamiento muy fuerte con los ritmos de la tierra, con buena nutrición y una valoración del rol de la madre: Tierra. De hecho, muy a menudo tan sólo equilibrando un Estómago débil, el flujo a contracorriente del Chong Mai se soluciona; tanto como que la mujer coma y se tome el tiempo de entrar a su cuerpo.

Durante el segundo trimestre la Sangre se estabiliza porque ya hay una placenta más formada y en funcionamiento y el bebé que crece la necesita más. Hacia el final del embarazo, el Chong Mai está fluyendo completamente, ya que tanto la madre como el bebé necesitan más Sangre. La madre puede que tenga anemia. El flujo creciente de sangre a través de la placenta es el prerrequisito esencial para la pre eclampsia que en su forma extrema (eclampsia) puede amenazar las vidas tanto de la madre como del bebé y es un indicador para un parto inmediato. La eclampsia era conocida por los chinos como "Sangre envenenada". En Occidente es conocida como toxinas en la sangre, causado por la placenta y los riñones que no dan abasto con el aumento de flujo sanguíneo. Emocionalmente

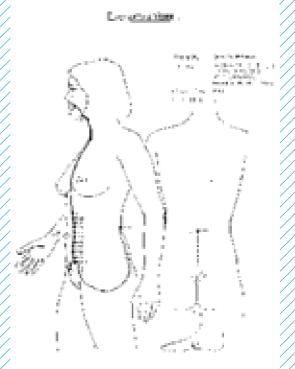


Imagen de Chong Mai Título **El Canal Cielo Posterior del Chong Mai.** 

la madre se está preparando para el parto y la separación de su bebé pero reconectándose en una nueva relación; predominan los cambios en el Corazón y el Chong Mai. Con el cambio del flujo al calentador superior como preparación a la lactancia, hay aún más cambios en los pechos.

El periodo postnatal se caracteriza por unos cambios hormonales enormes, así como cambios en el flujo y volumen de sangre. Todos los vasos Extraordinarios son importantes para dar apoyo a estos cambios en el Jing, la Sangre y el Ki, y por eso los ancestros enfatizaban la importancia del descanso y la recuperación: especialmente para el primer mes, pero también más tiempo. De todos modos, el Vaso Penetrante es particularmente importante en su relación con estas tres energías. A menudo puede verse mermado porque la madre no come o descansa lo suficiente, especialmente si está dando pecho. También está relacionado con la depresión postparto, ya que la pérdida de Sangre por el parto del bebé y la placenta puede llevar a que el corazón pierda su residencia. Utilizo a menudo el Shen Men (Corazón 7) para ayudar al Chong Mai en estos casos y realmente siento que estoy llamando al Shen a que vuelva al cuerpo.

Alrededor de la perimenopausia ocurren más cambios conforme el ciclo menstrual empieza a menguar y finalmente termina. La sangre menstrual se ve como una transformación del Jing, así que el cuerpo no puede permitirse perder Jing cada mes cuando hay menos Jing en el cuerpo.

De alguna manera, los patrones en el periodo perimenopausico no son tan distintos del embarazo: cambios hormonales, que afectan al flujo y una reunión de



Sangre en el Útero. A veces hay patrones de subida de Calor y ciertamente grandes cambios emocionales antes de que los cambios se asienten. Por supuesto hay otros cambios además de la Sangre como por ejemplo el cambio del flujo del Ki de Hígado con una ovulación menos regular y posteriormente sin ovulación y otros cambios en el área pélvica que afectan al Vaso de Cintura. De todos modos, el periodo perimenopausico, en vez de durar un par de años (9 meses en el embarazo y los cambios postnatales) por lo menos dura 7 años antes de que los cambios se asienten. Además, el Jing se agota. De todos modos puede llegar a ser lo que los chinos llaman "la segunda primavera": un tiempo muy creativo donde la energía de la Sangre puede usarse para nutrir una nueva fase en la vida de la mujer, libre de los cambios mensuales de energía. Esto depende en cómo la mujer ha procesado los retos y cambios en su vida. Puede ser un tiempo en el que viejos patrones estancados puedan resurgir más intensamente, para que sean trabajados o no y estos patrones puedan incluso afianzarse más.

#### CÓMO TRABAJAR CON LOS VASOS EXTRAORDINARIOS

Adicionalmente al trabajo de hacer el recorrido del vaso, podemos trabajar con el sistema de conexión del punto de apertura (punto maestro) y su punto acoplado (punto de cierre), que esencialmente es conectar puntos en la muñeca y el tobillo para equilibrar la energía de todo el meridiano. También podemos equilibrar la energía trabajando directamente con conexiones entre los órganos. Ya que hay una conexión entre el Jing y el Ki y por supuesto la Sangre está regulada por otros meridianos, necesitamos entender los otros meridianos que apoyan al V. Penetrante.

En sus conexiones emocionales con el Corazón: muchos autores sienten que Corazón Útero es una ramificación del Vaso Penetrante así como el Maestro Corazón. Sangre y otros asuntos de nutrición: Bazo, Estómago, Hígado. También podemos ayudar sugiriendo ejercicios para fortalecer meridianos específi-

#### **ESTUDIO DE UN CASO**

Un caso de tres: Trillizos.

Esta historia muestra los enormes cambios que ocurren en el flujo de la Sangre y los patrones de náusea del primer trimestre del embarazo que en este caso continúan debido al aumento de las demandas.

La madre (M) y su pareja (P) vinieron a verme inicialmente mientras M estaba llevando a cabo un tratamiento hormonal y justo antes de que le extirparan los óvulos. Estaban haciendo inseminación intrauterina con el esperma de P. Trabajé con ambos, esencialmente para apoyar sus Jing a través del trabajo con los Vasos Extraordinarios. Con P me enfoqué más en el Vaso de Cintura y el Hígado (energía de madera) y el Vaso Gobernador y un tipo de trabajo Yang para ayudar a liberar el flujo del Yang y el Ki de Hígado. Con M no quise añadir más estimulación a un cuerpo ya de por sí estimulado y trabajé más suavemente y despacio enfocándome en nutrir el Yin y la Sangre sobre todo a través del Chong Mai, Vaso de Cintura y el Vaso Concepción. También enfoqué mi trabajo en preparar el terreno a través de la tierra (B y E). Podía sentir la energía sobreestimulada del ovario izquierdo conforme trabajaba el punto acoplado (R6) para el Vaso Concepción y B4 para el Chong Mai. Como la pareja hace meditación y ejercicio, les di unos ejercicios muy simples de respiración y conexión con el CorazónÚtero y Riñón-Útero y que trabajaran el R6 y B4 ya que fueron los puntos que mejor reaccionaron.

La siguiente ocasión que vi a M sabía que estaba embarazada: se sentía extremadamente cansada y nauseabunda. Trabajé sólo en supino y me centré principalmente en el Chong Mai y algo de Estómago. Sentía lo extremadamente sensible que estaba su energía y tuve que trabajar de manera que le diera mucha estabilidad y tierra. Ni siquiera sentí que tuviera que moverla o hacer movilizaciones. La energía del Pulmón cambió dramáticamente (tiene un historial de asma) y se lo trabajé a través del Riñón y el Chong Mai/VC. Conecté con el Cerebro-Útero y Riñón-Útero. También incluí E36. Se sintió mucho más calmada y menos nauseabunda al final.

Seguimos con este tipo de trabajo en nuestras sesiones regulares hasta la semana 20. Podía sentir que sus mareos y los cambios hormonales eran más extremos, en parte debido a la estimulación hormonal antes de quedarse embarazada pero también debido al hecho de que pronto descubrió que iba a tener 3 bebés.

Tuvimos un par de sesiones donde le trabajaba de lado con suaves movilizaciones de hombros y trabajo en su espalda. Le mostré algunos movimientos suaves para hacer sentada en la pelota y apoyada en la pelota con las rodillas en el suelo.

De todos modos, estos descansos de náuseas no duraron mucho, ya que los bebés enseguida comenzaron a ganar peso y para la semana 26 ya se sentía agotada y nauseabunda de nuevo. Le hice un par de sesiones más trabajando de lado poniendo especial atención al Chong Mai y Estómago. Al final estaba tan cansada que estuvo en la cama del hospital, lo que desgraciadamente estaba demasiado lejos para mí para desplazarme regularmente a visitarla. De todos modos, cuando iba, apreciaba mucho mi trabajo. Sus trillizos salieron por cesárea a la semana 35 y todos ellos con buen peso. Ahora después del nacimiento, su Chong Mai necesita mucha nutrición; a través de la comida, descanso y shiatsu.

Bibliografía: Yuen JC 2005 The eight extra-ordinary vessels New England School of Acupuncture Boston MA. Yates S 2010 Pregnancy and childbirth. Elsevier Low R 1983. The secondary vessels of acupuncture. Thorsons Northamptonshire.

#### **Suzanne Yates**

web@wellmother.org

Body-worker and Birth Educator

Licenciada en filosofía y letras (especialidad francés e italiano), Diplomada en Healing Shiatsu Education Centre, Miembro Registrado de la Shiatsu Society Teacher, masajista diplomada por la Association of Physical and Natural Therapists y postgraduada en educación a nivel universitario. http://wellmother.org

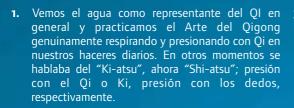
**Nuestro agradecimiento** por la traducción de este artículo a Amaia Ariztegi Fernández

amaiaaf@gmail.com Practicante de Shiatsu Zen YONG, lo eterno contiene ya y antecede a SHUI, agua, símbolo que está doblemente presente en el ideograma de QI.

Sea el agua inmaterial, representado por las nubes, que están arriba; sea el agua material del campo de arroz con sus 4 pozos que están abajo. Y entremedio el fuego, que hace en su activa presencia que el agua se evapore formando nubes; o de lo contrario al disminuir el agua de las nubes se condensa y cae en forma de lluvia.

# Elagua siempre es agua \*\*\*

No pretendo explicar las funciones del Elemento Agua; creo que todos tenemos cierta noción, debemos conocer y tenerlas presente; ni su aspecto psíquico-emocional (1), tampoco el "triangulo vicioso" entre agua, madera y tierra, con su profunda implantación en nuestros estilos de vida del bienestar y ¿Quién no conoce desde pequeño el miedo que te meten con el cuento del "hombre del saco", luego si te quieren o no, que te acepten o no como eres y no como quieres ser y tampoco funciona, y ahora la "crisis", bueno, bueno y bueno;? ¿Hay alguien que se libera de la competitividad, de la lucha -incluso contra las enfermedades- de la falta de poder tomar decisiones por cuenta propia,...? Y luego los que tienen tanto acumulado, y los que se comen el coco para tener, de los azucares refinadas o de los virtuales, dulces sueños democráticos, que resultan ser tan engañosos que asusta -vaya aquí habrá para rato,... pero sigo sin meterme tampoco en su relación con los 3 energías ancestrales, impreso en los canales extraordinarios Du Mai, Ren Mai y Chong Mai (2); nada de eso. Simplemente reseñar varias posibilidades de contemplar el agua en nuestra estructura energética a la hora de la práctica del Shiatsu.



- 2. Estudiamos el agua en los "puntos Shu antiguo", donde éste aumenta desde que sale del punto "Jing" - "Pozo" en los dedos de pies y manos, hasta que profundice en los puntos "He" - "Mar" en rodillas y codos, dando paso al próximo Reino Mutanto (2)
- 3. Descubrimos el agua como fuente, semilla, origen de los movimientos de los 5 Reinos Mutantes (4), otra palabra de describir los 5 Elementos; identificador por excelencia; origen del movimiento, del cambio, de la transformación, de la mutación y transmutación.





- 4. Y así pues, lo usamos como parte integradora en las leyes de generación y control dentro de los Elementos. .... Para calmar el calor y el fuego en exceso, usamos los puntos agua. ... Tonificamos un Elemento, incluyendo su anterior, su madre: Favorecemos el paso de uno al próximo, usando también estos puntos agua, Mar sobre todo cuando necesitamos generar agua a través del metal, punto agua del pulmón 5P. Recordar para que profundicemos bien es menester ¡doblar el brazo!... Queremos que un Elemento cumpla su función: su punto agua para que se identifique bien. ...
- 5. ó ¿ó qué? Que simplemente lo acompañamos a través de otro de sus múltiples recorridos.

Para tratar el canal del riñón podemos elegir casi todas las posturas, especialmente decúbito lateral, supino y prono. Disponemos de estiramientos, varios ángulos de apertura y de inclinación de la pierna; presionamos el canal con palma, rodilla, planta de píe o pulgar, usando siempre el enfoque desde nuestro Hara,...dándole el gusto de experimentar pequeñas ondas y ondulaciones.

Sobre todo de lado con la pierna doblada: trabajar con la planta del pie, las rodillas, los antebrazos, palmas y dedos, conectar con la zona lumbar, 23V; con la rodilla encima del muslo y gemelos, conectar puntos del tobillo con 23V. ... Subir por el canal hasta el pecho haciendo un trabajo puramente energético de Qigong con mudra o a través del chakra sanador de la palma de la mano. ¡Importante recordar los nombres que se tocan ahí!

Y si me preguntan: "¿Qué has hecho?" les contestaré: "He leído un libro, y lo he puesto en escena".

Voilá. Y eso es todo para hoy. GASSHO y GRACIAS

**Rolando Geider** 

colina-yang@geider.net Escuela Europea de Shiatsu



- (1) OSel Ling 2011, Tim Mulvagh y Brian Carling
- (2) Taller en la asamblea APSE 2008 y boletín nº 34 y 35
- (3) Una manera más tradicional para designar a los "5 Elementos"
- (4) Las traducciones -según el idioma- expresan mas o menos explicito la idea de los continuos cambios
- (5) El ideograma del libro corresponde al Huangdi Neijing Lingshu





# Recordando

Durante el circulo en la ceremonia, muchos de los corazones de aquellos más allegados, a ella compartieron experiencias, vivencias, aunque muchas distintas, en el fondo todas tenían el mismo mensaje. Pauline fue una verdadera maestra, sencilla, humilde, dedicada, fuerte, valiente, sincera, viva, alegre, entusiasta, entregada y enamorada en cuerpo y alma del shiatsu, de sus alumnos, de su gente.

Durante el momento de la ceremonia se pasó un audio con su voz. Poco a poco fue entrando en mí hasta evocar en lo más hondo de mis memorias sobre ella, sus virtudes, sus cualidades de enseñar shiatsu, no solamente dar clase, ya que eran dos cosas diferentes para ella.

Entonces comencé a recordar a esta maestra y darme más cuenta aún de lo grande que había sido para muchos, incluida yo. Una gran emoción recorrió toda mi persona y empezaron a salir lagrimas que no era capaz de contener y empezó el recuerdo de su persona y lo mucho que había significado para mí, sobretodo en mi evolución como persona, esa oportunidad que me dió para encontrarme conmigo misma desde muchos ángulos posibles.

Su cuerpo, pequeño, ligero y proporcionado, parecía que los años no pasaban para ella, con sus paseos de una hora cada día, algunos ejercicios de Qi-gong no muchos, su meditación sentada, el trabajo del laberinto sagrado para la mente, y sus agradecimiento cada día en forma de plegaria, a la madre tierra, sol luna, universo, todo lo visible e invisible. La poca necesidad de comida, las noches en vela, los sueños reveladores y conexión con lo visible e invisible.

Sus ojos, penetrantes, oscuros como dos aceitunas, de un brillo inmenso en los que ,a medida que pasaba el tiempo .podías ver más y más asentado su Shen. Ojos que te miraban con firmeza y dulzura a la vez, que penetraban en lo más hondo de tu ser y eran capaces de ver lo visto y por haber. Su mirada te desnudaba y te volvías en algo vulnerable, sensible, no la podías engañar, pretendiendo que sentías si no sentías de verdad, por que era como mentirse a uno mismo. Desde esta fragilidad partías de cero y te adentrabas más y más en el conocimiento de tu ser y te hacías mas consciente. Parecía que su mirada te empujaba hacia el abismo y a la vez te envolvía. Te decía, confía, siente, atrévete, no tengas miedo, nunca dejes de ser tu misma. Con su

Hace ya un año de la muerte de la maestra Pauline Sasaki. Su muerte nos impactó a muchos, sobre todo a aquellos que hemos seguido sus enseñanzas, a los que practicamos el estilo de shiatsu ZEN y Cuántico.

Se le hizo una ceremonia que tuvo lugar en Brighton, en el mismo sitio donde por primera vez enseñó Shiatsu en Europa. La ceremonia en sí duró una hora, pero se dedicó todo un fin de semana para recordar a una auténtica maestra de Shiatsu.

Hubo la participación de los pilares mas importantes del Zen shiatsu y su evolución, todos aquellos que de una manera u otra contribuyeron en el desarrollo, expansión de sus enseñanzas, como Clifford Andrews, Carola Beresford Cooke, Nicola Pooley, Paul Lundberg, la fundadora del shiatsu Sociaty UK, Ellen, y muchas más personalidades conocidas en el mundo del Shiatsu. A la maestra se le dedicó un fin de semana para recordar el desarrollo y evolución durante 20 años de shiatsu. Durante este fin de semana recordamos, su gran labor, su influencia tan grande en la historia del shiatsu, incluso para aquellos que practican otros estilos de shiatsu. Todo aquello que Masunaga no pudo terminar y mucho más. Y sobretodo recordamos sus clases masivas, llenas de gente y también los últimos años de su vida, en los que ya dejó de viajar a Europa y pequeños grupos de mujeres empezaron a desplazarse hacia USA, para poder aprender la ultima parte de su trabajo.

# Pauline Sasaki

mirada ya esperas la pregunta que siempre hacia en sus clases y en algún momento te tocaría a ti, ¿que estás haciendo? Y se quedaba esperando una respuesta, quería asegurarse que lo que hacías "lo hacías" de verdad, nada hacer por hacer.

Sus labios, ni grandes ni pequeños, proporcionados para su afable cara, ostraban una calida sonrisa, y un estar neutra cuando era necesario, dispuesta a reír a carcajada viva, a la vez que pronunciaban palabras, conceptos, ideas, frases de sabiduría, labios que estaban avanzados entre el espacio y el tiempo, sin miedo a decir la verdad, " su verdad" sin miedo a expresar aquello que se siente, desde el aspecto mas elevado, palabras, como: la monada, frecuencia, vibración, dimensión, tercera dimensión, hasta la treceava dimensión, la flor de la vida, la semilla de la vida, campos, resonancia, electromagnético, seres de luz, tubo pránico, evolución de los chakras, ADN, códigos virtuales para ascender, amor, sentir, corazón, expansión, implosión, enamorase, tener tiempo, sentir y seguir sintiendo. Todo eso que salía de sus labios en forma de enseñanza Divina, era un aspecto. Pero también como buena maestra tenia otro aspecto contundente, claro sincero, esa habilidad de maestra en decirte aquello que necesitabas oír, te gustase o no. Sus palabras podían ser tan impactantes que entraban en tu ser en forma de melodía y te salpicaban hasta lo mas hondo de tus entrañas, podías quedar anonadada por días y días, incluso durante meses revoloteaban en tu mente, aun así no sentías enfado te daba tan fuerte que en vez de reaccionar, que la mayoría de veces es desde el Ego, pasabas a la acción. Ella no te daba tregua, te despertaba de este estúpido sueño en el que estabas sin ir hacia ninguna parte, creyendo que eras alguien, que no eres... en muchas de las ocasiones, y oías sus palabras las veces que eran necesarias para tu despertar, no se cansaba de repetir y repetir aquello que la mayoría de veces no quieres oír y aún así la seguías gueriendo.

De nuevo te dabas cuenta, cuan lejos estabas de la maestría. Cuanto camino te faltaba por recorrer, que difícil era su propuesta de integrar el shiatsu en la vida hasta formar parte del todo del uno.

Sus manos: pequeñas, suaves, harmónicas, cuando te tocaban tu cuerpo se rendía a ellas, y levantaba el velo de tus sentimientos mas íntimos depositados en él, sin importar si eran del momento o incluso de otra vida pasada. Sus manos te removían todo aquello que estaba

contenido y aquello que quería salir, podías emprender un viaje en algún lugar sin nombre ni forma, solo tu lugar dando paso para que todo salga a, la superficie con mas brillo, su tacto era tan cálido, que hasta la mayor densidad le hacia la reverencia a la gran maestra. Tu cuerpo tampoco podía engañarla, y quedabas una vez más desnuda ante ella, pero no te importaba, por que lo que percibías, era que lo hacía, con amor, desde la luz, sin juicio, y solamente estando cerca de ella te sentías extraordinaria, viva, inspirada para lo que sea, valiente y paciente a la vez, liberada, aceptando, estando, sintiendo, consciente de que hoy podía ser blanco y mañana amarillo, todo podía cambiar entre el espacio y el tiempo, "es lo que es" lo importante era escuchar la información de tu cuerpo, la expansión de tu corazón.

Muchas veces te preguntabas ¿Como puede haber tanta potencia en ella misma? ¿De donde había adquirido esta gran capacidad de sentir, por que le era tan fácil enseñarte a tocar, sentir?

Como se puede tener tanta luz para poder remover tanto a alguien desde el punto mas amoroso, sin juicio, con respeto, tolerancia, sin imponer, dejando espacio y tiempo para que todo se organice a su debido tiempo, y que sea aquello que tenga que ser. Y al estar en su ceremonia me di cuenta que esas son las virtudes de una verdadera maestra, no solamente me enseñó la esencia y desarrollo del Shiatsu. Me enseñó aquello que siempre practicaba en sus enseñanzas, que a la vez parecía tan fácil para muchos pero tan difícil para mí, por mi propia experiencia personal.

Me enseñó a enamorarme de todo aquello que me rodea, si no, no merece la pena el esfuerzo, y sobre todo a estar con aquello, aquellos y aquel que mi corazón pueda tener la experiencia de expandirse.

Entonces me di cuenta de que ella siempre había sido una Maestra, porque había enseñado Shiatsu, desde el corazón, dando igual para 7 o 70, ella estaba tan dedicada que nada le parecía un esfuerzo y pudo transmitir, desarrollar, de una manera tan grande, por que siempre había estado enamorada de todo lo que le rodeaba. Te llevaré en mi corazón.

Gracias Pauline....gracias.

#### **Imma Bonet**

info@zenitshiatsu.com *ZenitShiatsu* 



El Watsu es una terapia acuática profundamente relajante.Los movimientos vienen combinados con estiramientos suaves en el agua a 35 °C. En el Watsu se usa la ligereza del cuerpo en el agua para descomprimir las vértebras, movilizar las articulaciones y estirar la musculatura de una forma diferente e ingrávida. Uno se siente medio delfín, medio astronauta.

#### **QUÉ ES EL WATSU**

La hidroterapia engloba múltiples técnicas curativas y de relajación, entre ellas el Watsu, o masaje acuático. Se trata de un masaje japonés que se aplica en una piscina de agua templada, donde el cuerpo pierde su peso y los movimientos son más lentos y suaves, características que aprovecha esta técnica.

El agua permite movimientos y torsiones del terapeuta en el paciente que fuera del agua serían imposibles y que tienen un gran efecto beneficioso para la columna vertebral y las articulaciones.

Los beneficios curativos del Watsu son eficaces ante problemas de estrés, insomnio, falta de energía, trastornos musculares, óseos y de articulaciones, migraña y tensión. Los beneficios psíquicos también son muy importantes, ya que proporciona calma y propicia la circulación de la energía. Este masaje está indicado para niños y mayores, sepan o no sepan nadar.

#### **UNA SESIÓN DE WATSU**

Las sesiones duran aproximadamente una hora, en la que el terapeuta apoya, alarga y masajea los puntos de tensión muscular, con el agua a 35°C, lo que aumenta la sensibilidad de los tejidos y favorece el flujo sanguíneo. Estira los músculos de una manera suave y gradual, y ayuda a aumentar la circulación sanguínea en ellos, facilitando la eliminación de metabolitos dañinos. Además refuerza el funcionamiento de los músculos y aumenta su flexibilidad.

El agua ha de cubrir hasta el pecho de la persona que recibe el masaje. Tanto el paciente como el masajista usan bañadores, lo que elimina la inhibición y así se potencia el grado de relajación.

El crecimiento de la popularidad de esta terapia es debido a que cada sesión de WATSU es única. Siendo a veces una agradable experiencia de relajación con masaje y estiramiento corporal, y pudiendo llegar incluso a una experiencia profunda que puede producir varios estados de transformación, tanto en los niveles físicos, como en los niveles emocionales.

# Matsie en

Colocando al paciente en distintas posiciones, llamadas "cunas" y "sillas", el terapeuta abre el acceso a diferentes áreas del cuerpo, las que se masajean y son mecidas suavemente, recordando y reprogramando la mente corporal sobre los movimientos, que se sienten naturales y agradables al cuerpo.

Los puntos de acupresión, llamados "tsubos" se presionan de acuerdo al ritmo de la respiración, restaurando el flujo armonioso del Chi (energía de vida) a través del cuerpo. También se autonivelan sutiles campos de energía corporal, conocidos como "chacras", ayudando a ecualizar la armonía entre diferentes centros energéticos y emocionales del cuerpo.

Es común que durante una sesión surjan diversas emociones. Los traumas y temores guardados en el cuerpo, como tensiones musculares o patrones habituales de movimiento, tienden a aparecer en forma transitoria cuando estas tensiones y restricciones se liberan. Muchos pacientes relatan que temas no resueltos y recuerdos antiguos reaparecen.

El estiramiento extensivo y los lentos movimientos rítmicos del WATSU, permiten que este surgimiento de emociones pasadas sean liberadas en el proceso del flujo continuo. A menudo la sensación de felicidad, que naturalmente está presente en todas las personas y que suele inhibirse con tensiones físicas y emocionales, surge nuevamente.

#### **USO TERAPEUTICO DEL WATSU**

No es necesario estar enfermo o estresado para disfrutar de la relajación y serenidad proporcionada por el Watsu. Pero si uno lo está el Watsu puede ayudar.

El Watsu respeta las limitaciones y capacidades físicas de cada cuerpo y se ha adaptado para las necesidades específicas de los deportistas (estiramientos fuertes o rehabilitación), bebés (movilidad e iniciación al agua), embarazadas (fluidez y ligereza) y seniors (regeneración).

Cada vez más el Watsu se está aplicando en los Centros de Rehabilitación en los EEUU y Europa. Se aplica especialmente a pacientes (niños y adultos) con enfermedades osteomusculares crónicas (Artritis Reumática, Fibromialgia, etc.) y enfermedades neuromusculares agudas y crónicas.

Después del primer tratamiento ya pueden presentar un significativo alivio del dolor, así como una clara disminución de la rigidez y de la tensión.

Pacientes con migrañas severas pueden obtener un alivio permanente. Igualmente se logra buenos avances con niños y adultos que estén severamente impedidos físicamente y mentalmente.

El Watsu da un alivio especial a mujeres embarazadas, ya que permite una conexión intensa entre madre e hijo, por estar en el mismo ambiente acuático.

Personas que han sufrido accidentes vasculares o daños del sistema nervioso central por otras causas, pueden lograr alivio de la rigidez y espasmos musculares y una clara mejoría de sus habilidades de coordinación, tanto en manualidades como en caminar. Igualmente, ayuda a lograr importantes avances a

Igualmente, ayuda a lograr importantes avances a personas que estén en tratamiento psicoterapéutico.

El efecto relajante del agua caliente y la mayor libertad de movimiento permitida, influye sobre varios niveles de nuestro ser, ayudándonos a reencontrar un equilibrio mental, físico y emocional.

#### **Stef Cerf**

watsulanzarote@gmail.com Watsu Therapist

Stef tiene mas de 5 años de experiencia en las terapias acuáticas y se ha formado en USA, Suiza, India y Francia. Stef trabajo como "guest masseur" en Spas de Europa.

# Shiatsu en Europa

# Reunión de la FES en Sitges El qué y el cómo.

Octubre 2011

Llegamos a Sitges en un día que daba suficientes momentos de sol entre las nubes para asegurar a los miembros representantes que si, estuvieron en España. Logré incluso convencer a algunos de los presentes para que se bañaran conmigo en el mediterráneo antes de empezar, así se quitaron el estrés de sus largos viajes. Durante el fin de semana celebramos momentos sociales al puro estilo español, con mucha risa y alegría, celebrando también el cumpleaños del representante de Italia, Eugenio Airaghi. Fue una buena manera de incorporar a los nuevos miembros de la junta, el representante del Reino Unido, Tim Brown, y la de Suecia, Lina Jarl, y también para reforzar cada vez más los vínculos entre todos los participantes. Por realizar la reunión en España se abrió la oportunidad de conocer a los representantes internacionales, la cual aprovechó nuestro Presidente de APSE, Ricard Plaza, y también vino David Ventura para compartir una cena y unirse con antiguos y nuevos amigos. Los detalles del encuentro se mantienen en secreto para proteger a los inocentes...

También, trabajamos muchísimo, y cada uno trajo noticias de su país. Desde Italia aprendimos que, después de una colaboración entre profesionales de Shiatsu y representantes oficiales, el Shiatsu ya disfruta de algún nivel de reconocimiento por una de las autoridades gubernamentales regionales. Aunque no ha llegado al punto de estar formalmente regulado, se ha establecido una ley regional en la Toscana que actúa como una guía de calidad con la forma de una lista de escuelas reconocidas por haber cumplido con los requisitos destacados por la ley. Está también en proceso de formarse una lista de profesionales reconocidos, que tendrán que cumplir 600 horas de formación y actividad profesional combinados. A partir de enero de 2012, los que quieran seguir este camino tendrán que estudiar en una escuela reconocida. Este paso positivo no existe todavía al nivel de ley nacional, solo existe en la Toscana por ahora, aunque las escuelas y practicantes de Lombardía están trabajando para establecerla allí también. En Italia, si varias regiones autónomas piden la regulación de una misma cosa a la vez, la ley nacional exige que este debatido a nivel nacional.

Detrás de esta buena noticia para el Shiatsu, Italia, Irlanda y Grecia cuentan que la crisis económica sigue impactando a sus practicantes y asociaciones nacionales. En Irlanda casi no existe la formación de practicantes nuevos de Shiatsu y su asociación nacional está en riesgo de un colapso total debido a la reducción de sus miembros. En Grecia la actividad de su asociación nacional se ha reducido, pero siguen promocionando el Shiatsu a través de un trabajo voluntario en la clínica de dolor de un importante hospital de Atenas. Por los buenos resultados de este trabajo les llegó una invitación para presentar el impacto del Shiatsu en casos de dolor crónico y dar un taller en un congreso de sanidad Pan Helénico, dándoles la oportunidad de aumentar la conciencia de Shiatsu a varios médicos que asistieron y los cuales mostraron bastante interés en la terapia.

En varios asuntos debatidos a lo largo de la reunión se ha repetido la importancia de conectar e integrar el mundo de la medicina occidental con el de las terapias CAM. En Noruega, por ejemplo, una asociación paraquas de CAM insiste en que sus miembros muestren cierto nivel de formación en medicina occidental, y en Austria la asociación nacional de Shiatsu aumentó su currículo para incluir 50 horas mas de formación de medicina occidental, (que ya ocupa 150 horas de su formación total de 700 horas), como parte de su estrategia en el camino de estar regulado a nivel nacional, protegiendo así su posición. Son estos asuntos los que nos conducen hacia la discusión de si la regulación seria beneficiosa o no. Pues éste es un debate complicado en el cual no entro aquí, pero en la mesa de la FES se considera la regulación de la mayor importancia, así como que ésta sea dirigida por sus mismos practicantes profesionales dentro del entorno político.

Evidentemente, algunos miembros del ISN (Red Internacional de Shiatsu por sus siglas en inglés) consideran el trabajo político de gran importancia también, y durante el Congreso de Shiatsu en Kiental realizaron una reunión con cuatro miembros de la FES (de Austria, Bélgica, Grecia e Irlanda). La comunicación entre estas dos asociaciones europeas de Shiatsu sigue en buenas líneas, buscándose cada vez más campos comunes donde puedan trabajar juntas, aparte de su compromiso de formular documentos que definan la identidad concreta del Shiatsu en Europa.

En octubre, EFCAM ha asistido a la cuarta reunión del Foro Europeo de Política en Salud (EUHPF), y nos informa de que el presupuesto de investigaciones se ha aumentado en un 30%, específicamente para enfrentar los retos de la sociedad actual. De estos, su primera prioridad es el proyecto del AHAIP (Cooperativo de Innovación para el Envejecimiento Sano y Activo), al cual EFCAM ya había entregado su propuesta de la contribución de cuatro terapias CAM, incluyendo Shiatsu, en el cuidado de condiciones musculoesqueléticas. Estas condiciones, que son frecuentemente crónicas y a veces no responden a tratamientos convencionales, presentan un terreno donde las terapias CAM pueden mostrarse bastante efectivas y eficaces, no solo en el tratamiento de las condiciones, sino también en la educación de los receptores en como cuidarse a si mismos.

Son estas oportunidades de mostrar donde el Shiatsu es una terapia benéfica y complementaria las que no debemos dejar pasar. En Atenas se hace un trabajo de manera voluntaria en el hospital para mostrar un campo donde podemos contribuir a la salud pública dentro de su propio entorno. Si alguno de nuestros lectores sabe de proyectos parecidos, particularmente con gente mayor, que pueda apoyar al trabajo de EFCAM, que no duden en ponerse en contacto con la representante de la FES y contárselo.

El trabajo político a nivel nacional es imprescindible para apoyar el trabajo a nivel europeo, donde las decisiones tomadas pueden influir mucho en las decisiones que se tomen a nivel nacional. Lo importante en los dos niveles es entender como funciona el sistema y trabajar a su medida. Por eso la última sesión de la reunión en Sitges la dedicamos a una lección sobre cómo presentarse en el mundo político. Claro, cada país tiene un sistema diferente, así que es importante estudiar como funciona su propia sistema de regulación, quienes son los actores principales y como se organiza la dinámica entre ellos. Además hay que aprovecharse de los oportunidades de presentarse, a quien y cuando es mas propicio. Las presentaciones se respaldan por investigaciones y proyectos de campo, aprovechándose también de los derechos y Directivos relevantes ya establecidos. La combinación de constituyentes es complicada y depende tanto de los individuos como de los grupos, y del cultivo de las relaciones entre ellos.

El hilo que combina muchos de los asuntos aleatorios presentados aquí es el de la educación. Ha surgido en la reunión de Sitges que el camino con más potencial para promocionar el Shiatsu parece ser el de la educación; la experiencia combinada de los miembros de la FES sugiere que a través de un currículo completo que destaca las competencias que aprenden los estudiantes podamos presentar una disciplina académica que ofrece un beneficio público en términos de salud y empleo, dos asuntos que en el clima política actual son muy relevantes para todos.

#### Comunicate con la representante de la FES representante.fes@shiatsu-apse.org

Gracias a Gema por su ayuda en corregir el castellano en este artículo.



### Invierno y 玄(Gen)

Pensando en el Invierno, que pertenece al Elemento de Agua, me viene a la mente la figura de 玄武(Gen-Bu).

玄武(Gen-Bu) es uno de los 4 protectores de figura de animal y protege la dirección Norte. Es una tortuga negra con una serpiente enredada encima. Sus compañeros son "Dragón azul (primavera)" "Ave rojo(verano)" y "Tigre blanco(otoño)".

Después de la importación de la filosofía de Yin-Yang y de la de los 5 Elementos, estos 4 protectores se ven en la Tumba Takamatsuzuka (año 700 aprox.) junto con el dibujo del Universo como un ejemplo de la difusión cultural de esta filosofía. Los 4 protectores no solo protegen las 4 direcciones sino que tienen el papel de la mediación del Cielo y Tierra y transportan el alma de difunto al Cielo. 玄武(Gen-Bu), la tortuga negra pone sus pies en la Tierra muy fijamente así que podría decirse que es el punto de Origen.

'Analizando el ideograma 玄(Gen), vemos que el color del Elemento de Agua es el Negro. Hay muchos tonos variables en este color. Este ideograma 玄(Gen) indica el negro brillante rojizo o el color oscuro invisible por su profundidad, con lo cual aparte del color 玄(Gen) también significa "Profundidad". Este ideograma aparece en Dao-De- Jing de Laozi:



"····· en la nada permanente se vislumbrará su misterio, en el ser permanente se vislumbrará su limite. Ambos brotan de lo mismo, aunque tienen distinto nombre. Juntos significan oscuridad. Oscuridad y oscuridad, puerta de todos los misterios." (Capitulo 1)\*

Aquí entonces 玄 es una profundidad oscura misteriosa donde nacen el Sery la Nada.

"······· la puerta de la hembra oscura. Se dice de la raíz del cielo y de la tierra...." (Capitulo 6)\*

Según el Dr. Kouji Fukunaga, investigador japonés de Taoísmo, 玄(Gen) es un negro rojizo donde la energía misteriosa está palpitando. Y "la puerta de la hembra oscura" es "un valle profundo que engendra el Todo" es decir la vagina.

Por eso 玄(Gen)es la raíz del Todo, la base de la etapa. anterior de la separación de Yin-Yang, el Taichi, el Caos y el Principio.

El Invierno no es sólo el frío del Yin absoluto. Cuando el Yin llega a su máximo el Yang se presenta y va creciendo. Precisamente el 22 de diciembre, solsticio de invierno, el Yang se aparece.

"En Invierno el Ki de Yang de la Tierra y del Cielo va a estar escondido. El invierno es el momento donde el Ki y la Sangre en el ser humano se tranquilizan. Será bueno que cerréis bien el Ki del Corazón para que no salga afuera. No hay que dejar salirse el Ki del Yang afuera calentando excesivamente el cuerpo, haciendo subir el Ki arriba.

····· En el solsticio de invierno el Ki del Yang se aparece por primera vez, pero es muy pequeño, tenéis que tratarlo con cuidado. No es recomendable mover el cuerpo hasta el agotamiento. ...... Ekken Kaibara (1630-1714, Japón) \* \* "Iyo-jo-kun" (1713)

Ante esto el ideograma 玄 (Gen) representa para mi todos los sentidos del Invierno, el color negro simboliza el Yin, el rojizo, el Yang que está latente, la Oscuridad, y Origen.

De tal manera, el Invierno es el Caos, Taichi, Origen del Todo y el Comienzo.

#### **Riko Katsube**

boletín.web@shiatsu-apse.org Terapeuta de Shiatsu

- \*Texto de Dao-De-Jing; Anne-Hélène Suárez Girard "Tao te king" Laozi" Editorial Siruela, 2007
- \*Filosofo, Neo-confucionista, y Botánico.

#### **FE DE ERRORES**

En el número de Otoño cometimos un error en el artículo "XIV Asamblea de Apse". En el apartado Nueva Junta omitimos incluir el nombre de Sharon Farley, con el cargo de Representante FES. Así pues, y tras la dimisión de Karina Vizcaíno como Tesorera, la Nueva Junta queda como sigue:

> Presidente y Tesorero Ricard Plaza Vicepresienta y Boletín

**Maite Piñol** Marina De Franceschi Boletín-web Riko Katsube Relaciones Externas **Stephanie Timms** Representante FES Sharon Farley

#### Taller APSE

#### Embarazo, fertilidad y vasos maravillosos

Con Suzanne Yates. Madrid 3, 4 y 5 de febrero de 2012

#### **EL TALLER**

Introducción a los vasos maravillosos: Vasos Penetrante y Cinturón. Trabajo sobre el embarazo y fertilidad. El parto y el periodo inicial postnatal para la madre y el bebe.

Aprender y desarrollar técnicas efectivas de Shiatsu para el embarazo, y fertilidad, incluyendo ejercicios y respiración apropiada para las diferentes fases del embarazo y teoría occidental para el periodo de la maternidad (anatomía y fisiología, trabajo de medico y madrona), teoría oriental para el periodo de la maternidad (TCM).

Consulta y tratamiento con una mujer embarazada durante el curso.

Experimentar necesidades de una mujer embarazada a través de visualizaciones guiadas.

Experimentar efectos de ejercicios.

**Suzanne Yates** ha desarrollado un trabajo integral para la maternidad desde 1989. Ha profundizado su trabajo con el Shiatsu, especializando en el tema del embarazo, parto y post-parto en Shiatsu.

Desde 1998 Suzanne esta enseñando cursos para profesionales de la salud (madronas, terapeutas de masaje y Shiatsu). Ahora enseña en todo el mundo. Ha escrito numerosos artículos sobre este tema, enseña en conferencias y mesas redondas para madronas y ha publicado su 1º libro "Shiatsu for Midwives" en 2003. En Junio de este año sale su 2º libro "Bodywork for pregnancy, birth and postpartum: an eastern and western aproach".

Suzanne ha participado en establecer la práctica de Shiatsu en la unidad de maternidad en el hospital de Bristol en 2005. Continua trabajando con madres y profesionales, y este trabajo le ha dado un conocimiento profundo y ha expandido sus herramientas. Trabaja con mujeres para concebir y también en el periodo de la menopausia. Su pasión se concentra en la integración de la medicina oriental con la medicina occidental, ofreciendo apoyo y ayuda a las mujeres en todas las fases de la vida.

#### **DATOS PRÁCTICOS**

Fecha y lugar: 3, 4 y 5 de febrero de 2012 Casa Rural y de Salud de los Castaños C/Emilio Serrano, 10, 28470 Cercedilla www.loscastanos.net Teléfono: 91 852 17 98

El centro dispone de un spa pequeño (a precio extra) de Circuito de Hidroterapia (Jacuzzi, Sauna y cabina de duchas e hidromasaie).

#### Acceso a Los Castaños

**En coche.** Existen dos rutas para llegar desde Madrid: Por la N-VI (autovía de La Coruña), tomar la salida del km. 47 hasta Guadarrama. Una vez allí girar a la izda. hacia el Pto. Leones y se encontrará la carretera M-622 desvío Los Molinos y Cercedilla. Dirigirse por la N-1 hacia Colmenar, por la carretera M-607, hasta el km. 45, allí en dirección a Navacerrada, para luego continuar a Cercedilla.

En autobús. La empresa LARREA S.A. tiene línea de autobús 684 a Cercedilla (ambos sentidos). La duración del trayecto es de unos 55 minutos aproximadamente. Lugar de salida/llegada en Madrid: Intercambiador de Moncloa, Isla 2 dársena 22. Lugar de salida/llegada en Cercedilla: Avda. Sierra del Guadarrama.2. En la parada siguiente a la estación (El Frontón).

**En tren.** La línea de Čercanías C-8b llega hasta Cercedilla y viene desde Guadalajara.

Precio del curso (el precio total incluye la matrícula) Incluidos alojamiento y comida: 200€ socios APSE 300€ no socios

#### Inscripción e información

Sharon Farley.
representante.fes@shiatsu-apse.org
teléfono 699 84 15 17/95 607 69 68
(mañanas y fines de semana.
Se ruega <u>no</u> dejar mensajes de voz en la línea fija)

#### Plazo de Inscripción

Antes del 15 de enero, a con el ingreso de una matrícula de 40€ en la cuenta de APSE en

#### Banco Triodos 1491 0001 21 1009534627

El ingreso se hace de cuenta a cuenta, con una transferencia. Especificar nombre y apellido y "taller Apse". Si puntualmente alguien quiere ingresar dinero efectivo, puede consultar en la Web www.triodos.es

#### A tener en cuenta

LA MATRÍCULA NO SE DEVOLVERÁ. Antes de realizar el ingreso, contactar con Sharon. Después del ingreso, enviar un email a Sharon con nombre y apellidos, teléfono y ciudad de salida. Llevar el recibo del ingreso al curso y el viernes 3 de febrero se entregará la cantidad restante. El alojamiento será en cuartos compartidos. Avisa si se viaja con compañer@s con quien prefería compartir. Los que quieren menú vegetariano avisa a Sharon con 7 días de antelación.

#### **NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA**

Nos ha comunicado el hasta ahora Director Gral. de Ordenación Profesional, del Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad, Francisco Valero, que "se ha remitido a la Comisión de Sanidad y Consumo del Congreso de los Diputados el documento de Análisis de situación de las terapias naturales, como respuesta a la Proposición no de Ley aprobada el 11 de diciembre de 2007, con el fin de facilitar a dicha Comisión que pueda avanzar en un futuro acerca de una posible regulación de las terapias naturales en nuestro país".

Este documento está, pues, en el Congreso de los Diputados. Hay que tener en cuenta que con el cambio del nuevo gobierno no sabemos en qué va a quedar este proyecto. Estaremos atentos a las informaciones que nos puedan llegar al respecto.

# Convocatorias

Curso de Shiatsu abierto para personas con cierta experiencia en el "Arte de tocar con QI" 21 y 22 de abril 2012

Cuando oriente y occidente se abrazan: la PSICONEUROENDOCRINOINMUNOLIGIA Fusionada en la práctica del Shiatsu; Tratamientos generales y específicos.

**Lugar:** La casa de la colina-yang, Estación de Cártama, Málaga. Con posibilidad de alojamiento. Plazas limitadas. La comida la compartiremos.

Telefonos de contacto: 954829286 y 637000914 Correo electrónico: colina-yang@geider.net Precio: 135€. Se ruega confirmar la asistencia por lo menos una semana antes del comienzo del curso.

Escuela Europea de Shiatsu Paseo del Nacimiento 30 29610 Ojén, Málaga Tel. 952 88 13 74 - 665 47 71 00 www.shiatsu.net shiatsu@terra.es

#### Seminario de Shiatsu y Chakras con Inma Bonet 24 y 25 de marzo de 2012

El curso versará sobre el trabajo de Pauline Sasaki de aplicación de los Chakras al Zen Shiatsu.

#### Descuento 10% para socios de Apse en 2012

Escuela Sol y Luna C. Sol y Luna, 12 18007 Granada Tel. 958 812 400 www.solyluna.es miguel@solyluna.es

### Kiyindo Shiatsu 3, 4 y 5 de febrero 2012

El Kiyindo de Pierre Clavreux explora una forma de contacto con intención de reducir al máximo el dolor. El Kiyindo Shiatsu permite suprimir las tensiones y así procura al cliente un efecto rápido de liberación de sus articulaciones.

Escuela Shiatsu i Moviment Travessera de Gràcia 66, 3°, 1° 08006 Barcelona Tel. 93 200 47 76 info@shiatsu-movimiento.com www.shiatsu-movimiento.com

#### Taller de intimidad, sensualidad y sexualidad 25 y 26 de febrero 2012

Cristina Hernandez y Jaume Gomez

Escuela Shiatsu i Moviment Travessera de Gràcia 66, 3°, 1° 08006 Barcelona Tel. 93 200 47 76 info@shiatsu-movimiento.com www.shiatsu-movimiento.com

#### Dietética energética

**4 de marzo 2012** Berta Cabré

#### Basada en la Medicina Tradicional China

Escuela Shiatsu i Moviment Travessera de Gràcia 66, 3º, 1º 08006 Barcelona Tel. 93 200 47 76 info@shiatsu-movimiento.com www.shiatsu-movimiento.com

### Taller con Bill Palmer 22, 23 y 24 de junio 2012

Taller abierto a toda persona interesada en el cuerpo y el movimiento.

Escuela Shiatsu i Moviment Travessera de Gràcia 66, 3°, 1° 08006 Barcelona Tel. 93 200 47 76 info@shiatsu-movimiento.com www.shiatsu-movimiento.com

#### Curso internacional de Shiatsu con OHASHI

3 al 6 de mayo de 2012

Un año más, Ohashi nos brindará su presencia para mostrarnos las técnicas que le han llevado a ser uno de los maestros más importantes en el mundo del Shiatsu a nivel mundial.

#### Programa del curso

3 de Mayo. Shiatsu y problemas emocionales. 4 de Mayo. Shiatsu con pañuelo. 4, 5, 6 de Mayo CURSO DE DIAGNÓSTICO ORIENTAL. En este curso Ohashi abordará los diferentes tipos de Diagnóstico utilizados por la medicina Oriental, desde el diagnóstico postural hasta el diagnóstico usando todos nuestros sentidos (también el olor, el sabor,....). Curso imprescindible para terapeutas de todo tipo.

#### Descuento para socios de APSE.

Escuela de Shiatsu Hara Do Calle Maestro Clavé 3,2°-3ª 46001 Valencia Tel. 963 524 675 / 615 538 748 www.escuelaharado.com shiatsu@escuelaharado.com

## Curso de Ampuku y tratamientos externos.

**28 y 29 de abril 2012** con Sergio Cárdenas

El trabajo del masaje sobre el hara ejerce un equlibrio muy importante sobre el cuerpo humano. En el curso también se verán difentes tratamientos externos que, aplicados junto con el shiatsu, favorecen el proceso de mejora de la salud

**Horario:** Día 28, de 9 a 14 y de 16 a 18 h.

Día 29, de 9 a 14 h.

**Precio socios:** 150 euros (no incluye alojamiento y

comida)

Precio no socios: 160 euros.

Escuela de Shiatsu Hara Do Calle Maestro Clavé 3,2º-3ª 46001 Valencia Tel. 963 524 675 / 615 538 748 www.escuelaharado.com shiatsu@escuelaharado.com

#### Curso de Sotai

25 y 26 de febrero 2012

con Sergio Cárdenas

En este curso de fin de semana explicaremos los fundamentos de este método imprescindible para cualquier terapeuta de shiatsu. El sotai permite mediante técnicas suaves el equilibrio corporal a nivel muscular, articular y energético.

**Horario:** Día 25, de 9 a 14h y de 16 a 18 h.

Día 26, de 9 a 14 h.

Precio socios: 150 euros (no incluye alojamiento y

comida)

Precio no socios: 160 euros.

Escuela de Shiatsu Hara Do Calle Maestro Clavé 3,2º-3ª 46001 Valencia Tel. 963 524 675 / 615 538 748 www.escuelaharado.com shiatsu@escuelaharado.com

#### Posgrado en shiatsu cuántico - Nivel I

20 de enero, 3 y 24 de febrero y 2 y 16 de marzo.

Un curso para aprender a trabajar con el aspecto energético del shiatsu. Nuestro posgrado en Shiatsu, realizado en colaboración con el Shiatsu College UK, está dirigido a terapeutas de Shiatsu que quieran especializarse en Shiatsu cuántico. Se trata del único curso de Shiatsu cuántico disponible en España y su objetivo es dar a diferentes practicantes del país la oportunidad de ampliar sus competencias profesionales y aprender otras maneras de trabajar vinculadas al aspecto más energético del Shiatsu.

#### Contenidos prácticos

Profundizando en le diagnostico de Hara Escaneando los meridanos Trabajando estructuras vibratorias: físico, emocional, mental, espiritual. Técnicas para tratar: ciática, caderas, articulaciones, ojos, dolor de cabeza agudo

#### **Contenidos teóricos**

Masunaga y MTC, la expresión de los meridianos El receptor en la entrevista La conciencia del terapeuta.

**Horarios:** 20 de enero de 2012. De 10:00 a 15:00h. 3 y 24 de febrero. De 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 19:00h. 2 y 16 de marzo. De 10:00 a 14:00h y de 16:00 a 19:00h.

**Lugar:** Zenit Shiatsu en Barcelona.

Precio: 500€.

#### Escuela Zenit Shiatsu

Ronda Universitat 31, 3°, 4° | 08007 Barcelona www.zenitshiatsu.com info@zenitshiatsu.com Tel. 933 011 976

# nuestras escuelas

#### **ESCUELA Y ALOJAMIENTO RURAL**

Ecología Interior-Exterior Taller encuentro mensual Cursos Regulares Retiros Estancias para tratamientos

09142 Cortiguera, Burgos | Tel. 608 624 926 www.talamo.es



#### 20 AÑOS DE EXPERIENCIA EN LA FORMACIÓN DE PROFESIONALES

Cursos con Suzanne Yates, Paul Lundberg y David Ventura

C/ Martín de Vargas, 5 - Esc. C - 1º | 28005 Madrid Tel. 91 429 49 89 | Fax 91 429 97 14 www.shiatsuescuela.com | amgshiat@teleline.es

Centro de Formación y Terapias homologado por APSE y FES

#### **ZENIT SHIATSU**

- Formación de Shiatsu en ciclos, uno, dos y especial.
- Primer Grado de Post Graduado de Shiatsu Energético con la colaboración del Shiatsu College UK
- Formación de las 5 artes taoístas (2 años)
- MTC, Qi-Gong, Feng Shui, I-Ching y Fisionomía 1 fin de semana al mes de (octubre a junio)

Ronda Universitat 31, 3°, 4° | 08007 Barcelona Tel. 93 301 19 76 | info@zenitshiatsu.com www.zenitshiatsu.com



#### **ESCUELA DE SHIATSU HARA DO**

Valencia - Denia

Abierta matrícula de formación de terapeutas de Shiatsu 2011/2012

> Tel. 963 524 675 | 615 538 748 www.escuelaharado.com shiatsu@escuelaharado.com

#### Escuela Europea de Shiatsu





#### Administración en España

Paseo del Nacimiento 30 | Ojén | 29610 Málaga Tel. 952 88 13 74 | shiatsu@terra.es www.shiatsu.net



Escuela Vivencial de SHIATSU

C. C. Santa Eufemia | Pasaje Almoneda. Local 30 41940 Tomares, Sevilla | Tel. 639 89 38 08 escuela@shiatsuvivencial.com | www.shiatsuvivencial.com



Tel. 948 36 37 21 shiatsunavarra@yahoo.es



Camino de Ronda 155, bajo 3 | 18003 Granada Tel. 958 805 525 / 607 492 042

www.shiatsuxinbao.com | shiatsuxinbao@yahoo.es

#### Escola de Shiatsu i Moviment



Travessera de Gràcia 66, 3°, 1° | 08006 Barcelona Tel. 93 200 47 76 | info@shiatsu-movimiento.com www.shiatsu-movimiento.com

# O Sol y Luna

Curso Profesional de Zen Shiatsu Do Curso Profesional de Ayurveda (1 año) Curso de Maestría en Reiki (3 años) Curso de monitor de Qigong (2 años) Flores de Bach (2 niveles)



C. Sol y Luna, 12 | 18007 Granada Tel. 958 812 400 www.solyluna.es

#### **Shiatsu Levante**

Escuela de Shiatsu de la APSE y FES



Pedro Garcia Villalba 42,3° A | La Alberca, 30150 Murcia Tel. 968 840 193 - 606 547 070 | shiatsu.levante@gmail.com www.shiatsu-levante.eu



Cursos de formación de terapeutas de Shiatsu

Postgrados en las 6 formas de contacto

Curso "Los cinco elementos para todos"

La experiencia de 12 años dedicados a la enseñanza del Shiatsu en Movimiento

Avda. Juan Carlos I, 116, 2° 3° | 17300 Blanes GIRONA Tel. 972 354 655 - 659 636 828 | info@dhimahi.es www.escoladeshiatsudegirona.com

#### **ESCUELA DE SHIATSU ZEN** HABALKAGUAL

- · Cursos regulares de formación de terapeutas de Shiatsu.
- · Formación de profesores.
- · Profundización en Shiatsu Zen (Ken Shu Jo - Master), impartidos por el Maestro Tetsugen S.
- Tratamientos de Shiatsu.

Alhaurín de la Torre, MÁLAGA Tel. 952 412 987 - 610 980 016 www.shiatsuzen.es | crecenlospinos@yahoo.es



# あ Futon Dream

Futones de Shiatsu recomendados por APSE





#### Futon de Shiatsu

Futon recomendado para uso profesional: Futon Clásico: 7 cm de algodon Futon de Latex: algodon 4 cm + latex 3 cm Fabricación artesanal y a medida

#### www.futondream.com

En nuestra web encontrarás todos los complementos para la sala de masaje: Rodillos, cojines, almohadas, biombos, mesitas, lámparas, tatamis, etc.

#### Futon Roll/Futon Portátil

Futones ligeros de llevar y fácil de guardar. Para prácticas y shiatsu a domicilio. Grosor: Algodon 4 cm y latex 3 cm Bolsa impermeable para guardar y transportar

Futon Dream | C. Estrella, 7 | 08630 Abrera, Barcelona | Tel. 937 738 404 | raimon@futondream.com www.futondream.com



Ahora que se ha permitido la práctica de 'solo cobramos si ganamos' en España hay mayor riesgo de reclamaciones...

#### ¿Tiene usted la cobertura adecuada?

Balens ofrece un plan de seguro RCP especializado para socios de APSE, a un precio especial, para que trabaje como terapeuta con tranquilidad

Somos líderes en el desarrollo de pólizas para practicantes y estudiantes de terapias complementarias. Tenemos un conocimiento experto en el Shiatsu y en todo tipo de medicina natural, y hemos ido desarrollando y mejorando nuestra gama de servicios en este sector durante más de 20 años.

Hemos creado un plan de seguro RCP especialmente para los socios de APSE que gestionamos durante mas de 2 años, y que incluye:

- Cobertura para reclamaciones de negligencia médica, responsabilidad civil y mucho más
- Primas anuales desde 100.54€ con un límite de indemnización de 360.000€
- Cobertura incluida para el Shiatsu, la Acupuntura, la Moxibustión y Ventosas...y muchas otras terapias
- Asesoría de expertos y una atención personalizada insuperable ante reclamaciones o demandas

Si no es socio de APSE, o si practica o estudia otras terapias, Balens puede ofrecerle también un seguro a un precio muy competitivo. Además ofrecemos seguros para escuelas y clínicas.

Para descargar toda la información sobre el plan de APSE y el formulario, visite **www.balens.co.uk/apse** 

Si tiene cualquier pregunta, o para más información sobre nuestros servicios para otros terapeutas en España, contacte con nuestra nueva representante hispanohablante, dedicada a los clientes en España:

Jamila Jones jamila@balens.co.uk

Balens: celebrando 60 años de cuidar



2 Nimrod House, Sandy's Road, Malvern, Worcs. WR14 1JJ, Reino Unido Tel. +44 1684 893006 | Fax +44 1684 891361 | spain@balens.co.uk www.balens.co.uk/apse

#### Escuelas de Shiatsu en España reconocidas por APSE

Escuela Amigos del Shiatsu Escola de Shiatsu i Moviment Escuela Europea de Shiatsu Escuela Internacional de Shiatsu **Escuela Shiatsu Levante Escuela Zenit Shiatsu** Escuela de Shiatsu Zen Habalkagual Escuela Hara Do Shiatsu Escuela Sol y Luna Escuela Rural de Shiatsu Tálamo Escuela Meridiana Escuela Dhimahi Escuela Reflejos en el Mar

amgshiat@teleline.es info@shiatsu-movimiento.com shiatsu@terra es info@shiatsu-es.com shiatsu@shiatsu-levante.eu info@zenitshiatsu.com crecenlospinos@yahoo.es escuelaharado@gmail.com información@solyluna.es talamo3@hotmail.es contact@creasalud.net info@dhimahi.es reflejosenelmar.shiatsu@yahoo.es

www.shiatsu-movimiento.com www.shiatsu.net www.shiatsu-e.com www.shiatsu-levante.eu www.zenitshiatsu.com www.shiatsuzen.es www.escuelaharado.com www.solyluna.es www.talamo.es www.creasalud.net www.dhimahi.es

www.shiatsuescuela.com

www.shiatsuvivencial.com

#### Centros simpatizantes

Centro de Shiatsu Xin Bao Asociación Navarra de Shiatsu

Datos actualizados a octubre de 2010

Escuela Vivencial de Shiatsu

shiatsuxinbao@yaoo.es shiatsunavarra@yahoo.es

escuela@shiatsuvivencial.com

www.shiatsuxinbao.com





Solicitud de inscripción

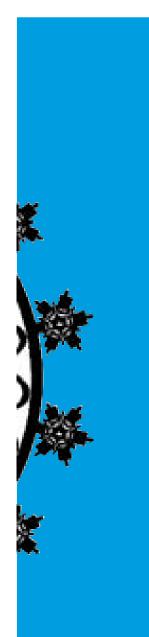
Appe | Enviar a Appe | Appendique de Conces | 1,75 | 2 |

(Adjuntar dos fotos carnet) Cuota anual estudiante 40€

Cuota anual Profesionales y socios simpatizantes: 85€

APELLIDOS Y NOMBRE		
DOMICILIO		
CÓDIGO POSTALPOBLACIÓN	PROVINCIA	
DNITELÉFONO	MÓVIL	
MAIL		
ESCUELA O CENTRO DE ESTUDIOS		
SOCIO O SIMPATIZANTE, PROFESIONAL (Aportar copia de titulación	n o titulaciones) O ESTUDIANTE (nivel	)
N° CUENTA BANCARIA		
	FIRMA	FOTOGRAFÍA

APSE informa de que los datos que nos facilitas, serán incorporados a un fichero automátizado a los únicos fines de ofrecerle los servicios de esta Asociación. Tienes la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición sobre tus datos personales amparándote en lo que establece la Ley orgánica 15/1999 de la forma prevista en el RD 1720/2007 de 21 de diciembre, para lo cual puedes dirigirte por escrito al Apartado de correos 7173, 28012 Madrid o mediante correo electrónico a secretapse@yahoo.es. Número de inscripción en el registro general de protección de datos 2092650398



Nada hay en el mundo entero más blando y débil como el agua.

No obstante, nada como ella para erosionar lo duro.

El agua no es sustituible.

Lo débil vence a lo fuerte y lo blando a lo duro,

Todos lo saben en la Tierra,

Pero nadie es capaz de ponerlo en práctica...

Dao Te Jing, poema 78

Envío de información y colaboraciones

boletin.web@shiatsu-apse.org

presidencia@shiatsu-apse.org vicepresidencia@shiatsu-apse.org tesoreria@shiatsu-apse.org relaciones.externas@shiatsu-apse.orgsecretaria.apse@shiatsu-apse.org representante.fes@shiatsu-apse.org

Junta Directiva Apartado de correos 7173

Secretaría Técnica 676 77 46 48

28012 Madrid

**Shiatsu Mazagine Trimestral** Depósito Legal: SE-3.320-2000

Asociación de Profesionales de Shiatsu en España

Junta Directiva

Invierno 2012

Dirección de arte Miquel Gleyal miquel@mgcomunicacio.com

Maquetación e impressión MgComunicación w.mgcomunicacio.com

